

都是喜鵲惹的禍？

柳文娟／臺中市崇倫國中教師
周小玉／英國華威大學戲劇教育博士生

教學對象：國中二年級
教學領域：藝術與人文（統整表演藝術、美術課程）
教學時數：4 節

設計理念

關於中國的「七夕」情人節（農曆的七月七日）有一個流傳已久的民間愛情故事；其中的牛郎與織女更是眾所周知的角色。隨著近年來社會風氣的發展與變遷，商人與傳播媒體共同炒熱了情人節。情人們到了那天就理應當然的相聚在一起，共同吃一頓浪漫、昂貴的情人餐，送比平常貴上數倍的玫瑰鮮花、巧克力等，才稱得上浪漫的情人節。

時下青少年受此風潮助長影響，對於兩性相處，雖不復以往含蓄、保守，但是在處理感情生活的思考上，我們不禁檢視：是否除了一頓浪漫的情人餐外，就等於天長地久？感情生活是否應該著重於長時間經營之思考？如果生活中都只有愛情，其他的事情還要不要努力？

本課程的設計：將耳熟能詳的「七夕」牛郎與織女故事當成題材，以教育戲劇（D.I.E）方式，引導學生們進入戲劇情境，能藉由此課程活動，學習以自己與他人之觀點看待感情處理的方式，建構自己的愛情觀和自我的覺察能力，以內化其心靈世界，為將來成爲一個成熟理性的個體做準備——培養成爲一個健康、負責任的青年。

教育戲劇（Drama In Education）

- 1.教育戲劇定義：教育戲劇是運用戲劇技巧，從事學校課程教學的一種方式。也可同時運用於任

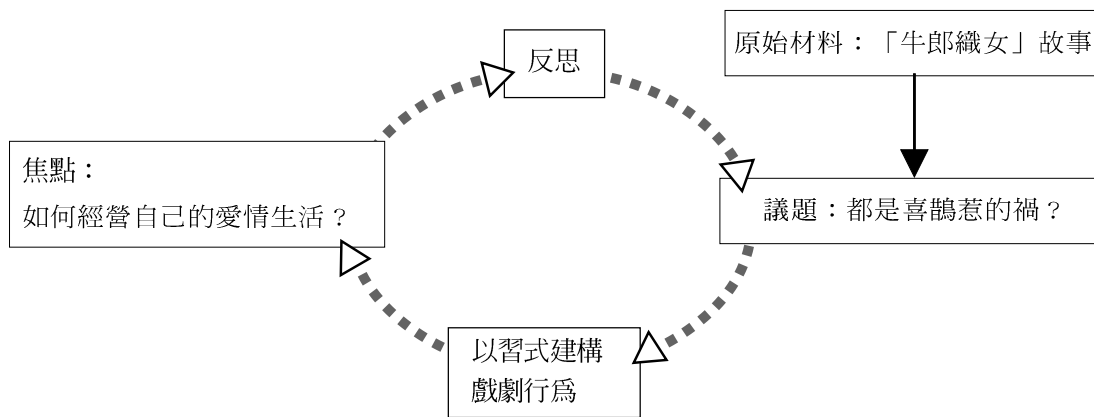
何科目上，不同於一般以展演為目的之專業戲劇課程。

2. 教育戲劇習式：習式(conventions)又稱手法、慣例。

即教育戲劇中的戲劇教學策略或方法，源自劇場用來指示時間，空間及人物互動，並透過想像力，創造出戲劇的各種意義。操作時應注意，不同的習式會營造出戲劇中之時間，空間及存在的不同可能性。

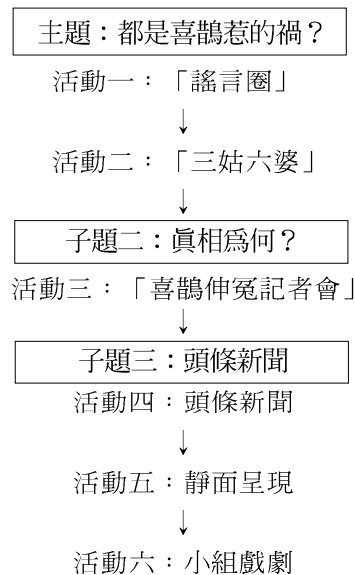
3. 教育戲劇目的：「戲劇」即為一種媒介，老師在課程架構下，透過戲劇習式，引導學生進入課程主題，使其能夠思辨課程內涵，共同發表、討論或以即興創作的表達方式，達到課程學習之效果。

4. 教師所引導的課程模式：以戲劇作為學習的過程（引用於「建構戲劇」一書）



課程目標

1. 教學流程：



↓

主題四：如果回到從前……

活動七：觀點與角度

活動八：討論與回饋

2.課程目標說明：

子題名稱	課程活動	教學單元目標	相對應能力指標
故事大探索	謠言圈	<ol style="list-style-type: none"> 藉由口耳相傳方式引發學生對於故事主題的興趣，並提升故事的張力。 知悉故事內容的主要人物、事件及衝突所在。 	1-4-8 覺察人群間的各種情感特質，透過藝術的手法，選擇核心議題或主題，表現自我的價值觀。
故事大探索	三姑六婆	<ol style="list-style-type: none"> 以口耳相傳方式，組織故事情節與語文能力。 導引學生對於民間文學作品的興趣與喜愛。 	1-4-1 了解藝術創作與社會文化的關係，表現獨立的思考能力，嘗試多元的藝術創作。
真相為何	喜鵲伸冤記者會 記者發問時間	<ol style="list-style-type: none"> 創造與原劇情想法不同的故事，做肢體展現。 以「教師入戲」帶領學生進入故事情境，激發學生思考故事與角色的關係。 	1-4-7 以肢體表現或文字編寫共同創作表演的故事，並表達不同的情感、思想與創意。 1-4-8 覺察人群間的各種情感特質，透過藝術的手法，選擇核心議題，表現自我的價值觀。
頭條新聞	頭條新聞	<ol style="list-style-type: none"> 本課程可以用語文領域和美術課程做統整教學。包括在語文領域，學習如何將故事的癥結點，以最簡短扼要的文字敘述，點出事件的根本，美術課程部分則需學習海報的版面編排與美工設計，兼顧實用與美觀。 美學概念融入此活動，學習用畫面呈現與文字描述重點的能力。 對於已知相同之事物，學習思考不同的角度與觀點去看待，並引發同理心與各角色的立場和建立自己的價值觀。 	1-4-3 嘗試各種藝術媒體，探求傳統與非傳統藝術風格的差異。 2-4-6 辨識及描述各種藝術品內容、形式與媒體的特性。 3-4-8 整合各種相關科技與藝文資訊，輔助藝術領域的學習與創作。


頭條新聞	小組戲劇	1.藉由戲劇扮演活動，表達個人的想法。 2.學習欣賞與了解他人的想法。	3-4-9 養成日常生活藝術表現與鑑賞的興趣與習慣。 3-4-10 透過有計畫的集體創作與展演活動，表現自動、合作、尊重、秩序、溝通、協調的團隊精神與態度。
如果回到從前	觀點與角度	1.以故事主角處理愛情的方式引發學生探索自己的愛情觀。 2.建立獨立思考的能力。 3.澄清自我價值觀。	3-4-3 綜合、比較、探討中外不同時期文化的藝術作品特色。
如果回到從前	討論與回饋	了解本課程焦點：「如何經營自己的愛情生活」真正的目的。	2-4-8 尊重與讚美他人的意見與感受，願意將自己的創意配合他人的想法做修正與結合。

課程架構



教學內容

子題（一）	故事大探索
教學活動	1.謠言圈（Gossip circle） 2.三姑六婆
教學目標	1.以遊戲方式導入課程，提高參與度與凝聚力。 2.傳謠言者可由左右兩側進行謠言傳播。 3.知悉故事內容的主要人物、事件及衝突所在。 4.藉由小組共同創作歷程，建立學習分工合作的態度。 5.增進學生聆聽、統整並表達接收資訊的能力。
達成能力指標	1-4-1 了解藝術創作與社會文化的關係，表現獨立的思考能力，嘗試多元的藝術創作。 1-4-8 覺察人群間各種情感特質，透過藝術的手法，選擇核心議題或主題，表現自我的價值觀。
教學資源	一般教室或活動教室、「七夕」、「牛郎織女」的故事繪本。
學生先備能力	大致了解「七夕」故事內容。
第一節	<p>導入活動（10分）</p> <p>「傳電報數」比賽。全班先分兩大組，選一位同學當「發電機」分別向左、右依序報數，同學接收來自左右的號碼訊息，也隨著加一號報數傳遞下去，需要專心注意接收由左右兩邊各傳來的號次，否則易產生混淆，只要號碼報錯時，立刻停止，比賽看何組的號碼數累積最高，即為獲勝組。</p> <p>展開活動：</p> <p>1.「謠言圈」：（15分）</p> <p>(1)謠言圈——將整個班級圍成兩個圈，進行活動時必須提醒學生，由於是謠言相傳，所以必須小聲進行。</p> <p>(2)老師為傳謠言者可由左右兩側進行謠言傳播。 老師指導語：老師可同時向左右兩策進行謠言傳播，傳播的內容可為單句或多句以上。 謠言一：聽說喜鵲要在農曆7月5日開記者會，讓玉皇大帝非常生氣，決定要把喜鵲給宰了 謠言二：牛郎已經好幾天都沒有回家。 謠言三：最近鄰居們常常聽到織女在哭的聲音。</p> <p>(3)圍成圓圈的方式，可視教室的環境來決定。如在一般的班級可以成一排或一列的方式；在活動教室則可以分成內外兩圈。</p> <p>(4)在「謠言圈」的活動結束後，老師提問學生，目前所知的故事是什麼？ 老師提問：剛剛你們聽到什麼謠言，是在說誰呢？</p> <p>2.「三姑六婆」（15分）</p> <p>全班分組（約6-8人一組），圍成圓圈。</p> <p>(1)老師喊：成「三姑六婆」（3或6人）隊形，小組討論方式，分享剛剛所聽的內容，並以自己的意思表達分享給同組的同學。</p>

	<p>老師將「七夕」故事中，關鍵的情節以謠言方式，逐一傳遞下去，最後形成了一個與故事不同之似是而非的答案另一種發展結果。</p> <p>(2)小組共同統整故事情節，並確定故事發展。</p> <p>綜合活動：(5分)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.選每一組內一位同學「六婆」，出來報告總結所聽到該事件的原本始末。(老師問：與你們以前聽到的七夕故事有什麼不同?) 2.選每一組的另一位同學「三姑」，出來報告原故事「七夕」情人節的文本始末。 <p>本節課重點</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.導入活動的「傳電報數」比賽，是課程剛開始的暖身活動，引起學生進入課程主題。 2.「謠言圈」除了能夠提高趣味度與參與感外，主要是讓學生能夠集中注意力，察覺團體中每位成員的動態，並增強該組的凝聚力量。 3.「三姑六婆」活動設計，即為從後來得到故事結論，推行至最初的故事，讓學生體察到多元不同角度的思考方向與衍生的趣味性。
<p>作品示例 (照片)</p>	 <p>「謠言圈」活動</p>
<p>評量</p>	<p>以小組的「三姑六婆」課程活動總結，合作創作與口語表達的能力來評量。</p>

子題（二）	真相為何？
教學活動	1.這是什麼故事？ 2.喜鵲伸冤記者會
教學目標	1.創造另外與原劇情發展不同的故事情節，帶動肢體表達劇情意義。 2.以「教師入戲」方式帶領學生進入故事情境，激發學生思考故事與角色的關係。
達成能力指標	1-4-7 以肢體表現或文字編寫共同創作出表演的故事，並表達不同的情感，思想與創意。 1-4-8 覺察人群間各種情感特質，透過藝術的手法，選擇核心議題或主題，表現自我的價值觀。
教學資源	1.寫著「我要伸冤」或「冤枉啊！玉皇大帝……」之大字報。（旁邊可加畫上喜鵲哭泣圖案），貼於黑板上。 2.當「教師」轉變成「喜鵲」角色時，準備簡易的布料或外套，於記者會上披掛於身。
學生先備能力	已經深入了解「七夕」故事內容，與角色人物之間的關係。
第二節	<p>導入活動（10分）</p> <p>「這是什麼故事？」</p> <p>請各組分別呈現兩個靜面：(1)為原故事文本中，牛郎、織女和喜鵲在七夕當日相逢的畫面；(2)自己組員所發展的劇情內容，牛郎、織女和喜鵲在七夕當日相逢的畫面。老師營造出詭異的氣氛，將伸冤的大字報貼在黑板上，並請全體同學擔任記者的角色，讓喜鵲來到此時此刻的時空，並有話要對大家說……。</p> <p>展開活動（20分）</p> <p>「喜鵲伸冤記者會」</p> <p>1.老師營造出詭異的氣氛，將伸冤的大字報貼在黑板上，並請全體同學擔任記者的角色，讓喜鵲來到二〇〇五年的時空，告知大家喜鵲有話要對大家說……。</p> <p>2.教師入戲：由老師扮演喜鵲，在記者會上將千年所受的委屈，全部宣洩出來。</p> <p>「伸冤的理由」</p> <p>原來，大家都誤會了——喜鵲堅持的強力訴求是：牛郎和織女，長期以來，只顧著談情說愛，而忽略了工作，才是造成了更大災害的禍首，即便是玉帝曾經給予他們機會，改成每隔七天見一次面，他們卻未因此而深切反省自己，甚至忘了教訓，仍然繼續談情說愛；而喜鵲則是將玉帝命令，誤傳為每天見面……。</p> <p>喜鵲只因為犯了小小的錯誤，引發玉皇大帝的憤怒，造成全部的喜鵲家族，必須共同負起責任，於每年農曆七月七日，排著長長隊伍合力搭橋，讓牛郎與織女兩人在銀河上相聚，但實際上到底誰才要為這樣的結果承擔責任？</p> <p>綜合活動（15分）</p> <p>記者發問時間</p> <p>學生就記者會所得知的訊息和認知觀點，向喜鵲提問題。例如：喜鵲所受的委屈，玉帝可否了解？牛郎和織女對附近鄰居生活影響為何？</p> <p>本節課重點</p> <p>1.創造出兩種畫面，相同的劇情，不同的發展，在空間中呈現角色的對應關係。</p> <p>2.請同學針對記者會上喜鵲所作之聲明提出問題？</p>

	<p>2.鼓勵同學多提出多元的思考或表達另類的想法！以刺激同儕間的思考模式，並從該課程中，聽聽自己與他人不同的與相同想法的聲音。</p> <p>3.同學扮演記者身分發問時，可用頭銜身分來開始，以提高趣味性，例如：「我是 × × 日報的記者，我想請問……」等。</p>
作品示例 (照片)	 <p>喜鵲伸冤記者會</p>  <p>記者發問問題</p>
評量	<p>根據「記者會」活動，學生能以對故事內容明瞭清楚，並藉由提發問題的方式，來發揮對故事的檢視與想像力。</p>

子題 (三)	<p>頭條新聞</p> <p>1.頭條新聞 (Reportage)</p> <p>2.小組戲劇 (Circular Drama)</p>
教學活動	<p>1.美學概念融入此活動，學習用畫面呈現與文字描述重點的能力。</p> <p>2.對於已知相同之事物，學習思考不同的角度與觀點去看待，並引發同理心與各角色的立場和建立自己的價值觀。</p> <p>3.藉由戲劇扮演活動，表達個人想法。</p> <p>4.學習欣賞別人的表達方式。</p>
教學目標	<p>1-4-3 嘗試各種藝術媒體，探求傳統與非傳統藝術風格的差異。</p> <p>1-4-7 以肢體表現或文字編寫共同創作表演的故事，並表達不同情感、思想與創意。</p> <p>2-4-6 辨識及描述各種藝術品的內容、形式與媒體的特性。</p> <p>2-4-8 尊重與讚美別人的意見與感受，願意將自己的創意配合別人的想法做修正與結合。</p> <p>3-4-9 養成日常生活藝術表現與鑑賞的興趣與習慣。</p> <p>3-4-10 透過有計畫的集體創作與展演活動，表現自動、合作、尊重、秩序、溝通、協調的團隊精神與態度。</p>
達成能力指標	空白大字報紙，麥克筆數支
教學資源	已充分了解喜鵲不滿的心情，以扮演記者的角色身分，並繼續深入報導。
學生先備能力	<p>導入活動：(20分)</p> <p>頭條新聞 (Reportage)：</p> <p>1.全班分6-8人一組，將上節課記者會所得知的訊息，以大海報寫出包括玉皇大帝、喜鵲、</p>

<p>第三節</p>	<p>牛郎、織女、村民等各角色的心聲與情況，呈現出各角色之立場。如玉帝的為難，喜鵲的不滿心情、織女對牛郎的思念、牛郎和織女因陷入熱戀而荒廢工作所造成的影響等。</p> <p>2.小組成員配合海報的文字敘述，創造定鏡靜像（Still-Image），來展現的海報內容。</p> <p>3.全班互相觀摩欣賞其他組別之報導與呈現。</p> <p>展開活動（20分）</p> <p>小組戲劇（Circular Drama）</p> <p>延續上一個活動，由老師扮演「喜鵲」角色，並加入每一小組，以原來海報的內容為依據，對應和喜鵲之間的關係，與之即興對話並發展演出情節。</p> <p>（例一）織女對鄰居訴苦，千錯萬錯都怪喜鵲傳錯了話，導致玉皇大帝相當生氣，處罰他們夫妻一年只能見一次面，織女要喜鵲負起責任並賠償他們；喜鵲加入該組後，即刻以自己的立場和織女互動對話。</p> <p>（例二）村民報怨牛郎沒有看顧好牛，以致牛到處遊走，製造許多髒亂；織女所織的布品質不佳，又常常延期交貨，玉帝根本不應該原諒這兩人……，喜鵲加入該組後，除了火上添油外，也為自己的過失辯解。</p> <p>綜合活動（5分）</p> <p>各組總結討論「七夕」故事情節的前因後果，歸納出自己組別的看法，並發表心得。</p> <p>本節課重點：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.能夠掌握此事件中最關鍵及產生影響的情節，促發其思考能力，並能夠精簡扼要寫下新聞事件的頭條。 2.小組對於事件的看法，必須先達成共識，才能合作創作靜面表達：頭條的意念及象徵符號。 3.每一個人學習了解與欣賞他人演出，並給予正面的回饋。 4.即興演出並無所謂的道德判斷，老師應鼓勵學生將其人物隱喻的特質詮釋出來，並給予適當的表達與讚許！
<p>評量</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1.大海報的創意展現（包括文字與圖案編排） 2.小組戲劇的呈現（合作度與創意）

<p>子題（四）</p>	<p>如果回到從前……</p>
<p>教學活動</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1.觀點與角度（Spectrum of Difference） 2.討論與回饋
<p>教學目標</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1.建立獨立思考的能力。 2.對情節中角色內在動機與外在行為表現的價值判斷。 3.澄清自我價值觀。 4.了解課程真正的議題。
<p>達成能力指標</p>	<p>2-4-8 尊重與讚美別人的意見與感受，願意將自己的創意配合別人的想法做修正與結合。</p> <p>3-4-3 綜合、比較、探討中外不同時期文化的藝術作品之特色。</p>

教學資源	一般教室，或活動教室
學生先備能力	可以分析與比較，並聚焦問題——「為什麼牛郎和織女一年只能見一次面？」的原因。
第四節	<p>導入活動（5分）</p> <p>老師告知全班，教室空間有一條無形的虛線。</p> <p>老師發問：「因為喜鵲開記者會，以至有人支持牛郎織女，有人支持喜鵲，如果你支持牛郎，請站這一邊，支持喜鵲站另一邊。」全班開始選邊，若無法決定則站中間。</p> <p>展開活動（25分）</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 老師分別詢問不同支持者的理由，讓他們發表各自的看法。 2. 上述的活動結束後，老師再問同學相同的問題，再重複選邊的動作。 3. 對於改變自己想法的人，老師可以詢問其理由。 4. 老師發問：「如果你是牛郎，可以面對過去，會不會選擇像以前的方式生活？為什麼？」 5. 選擇會的站一端：不會的站另一端。 6. 重覆2、3的活動 <p>綜合活動（10分）</p> <p>最後針對這次單元，全體分享心得報告。</p>
評量	<ol style="list-style-type: none"> 1. 語文表達能力 2. 社會價值學習

參考資料

Jonathan Neelands & Tony Goode 原著，建構戲劇，成長基金會出版。

李炳傑著，幼學瓊林的故事，國語日報社。